

|  |    |           |
|--|----|-----------|
| Ydeevnedeklaration . . . . .           | 2  | <b>DK</b> |
| Prestandadeklaration. . . . .          | 4  | <b>SE</b> |
| Yteevnedeklarasjon. . . . .            | 6  | <b>NO</b> |
| Declaration of Performance. . . . .    | 8  | <b>GB</b> |
| Leistungserklärung. . . . .            | 10 | <b>DE</b> |
| Dichiarazione di prestazione . . . . . | 12 | <b>IT</b> |
| Prestatieverklaring. . . . .           | 14 | <b>NL</b> |
| Déclaration de rendement. . . . .      | 16 | <b>FR</b> |
| Declaración de rendimiento . . . . .   | 18 | <b>ES</b> |

## HWAM I 30/65

01.10.2013  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com)

## Ydeevnedeklaration

Nr. 0035-2013/07/01

### 1. Byggevaretype:

HWAM I 30/65

indsats fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

### 2. Byggevareidentifikation:

HWAM I 30/65

### 3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):

Indsats fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

### 6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notificeret organ nr. 1625

har udført typetesten i henhold til

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 29 09 2014.

## 8. Deklareret ydeevne

|   |  |
|---|--|
| <b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>             | <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>   |
| <b>Væsentlige egenskaber</b>                          | <b>Ydeevne</b>   |
| <b>Brandsikkerhed</b>                                 |  |
| Reaktion ved brand                                    | AI   |
| Afstand til brændbart materiale                       | Minimumsafstande, i mm<br>Isoleringstykkelse bagud: 40<br>Isoleringstykkelse til siden: 40<br>Isoleringstykkelse over indsats: 140<br>Isoleringstykkelse under indsats: 40<br>Front/foran oven: 800<br>Til gulv: 300 |
| Risiko for at brændende brændsel falder ud            | Bestået  |
| Udledning af forbrændingsprodukter                    | CO: 0,12 %<br>NOx: 93 mg/m <sup>3</sup><br>THC: - mg/m <sup>3</sup><br>PM: 28 mg/m <sup>3</sup>  |
| Overfladetemperatur                                   | Bestået  |
| Elektrisk sikkerhed                                   | Bestået  |
| Rengøringsvenlighed                                   | Bestået  |
| Maksimalt tryk i vandtank under drift                 | - bar  |
| Røggastemperatur ved nominel varmeydelse              | 302 °C   |
| Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør) | Ikke angivet / ikke testet (NPD)   |
| <b>Termisk ydelse</b>                                 |  |
| Nominel ydelse  | 10,0 kW  |
| Rumopvarmningsydelse                                  | 10,0 kW  |
| Vandopvarmningsydelse                                 | - kW   |
| Virkningsgrad   | 78,5 %   |

9. Ydeevnen for den byggevarer, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



## **Prestandadeklaration**

Nr. 0035-2013/07/01

### **1. Byggprodukt:**

HWAM I 30/65

insats för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Byggproduktens unika identifikationskod:**

HWAM I 30/65

### **3. Byggproduktens avsedda användning(ar):**

Insats för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

### **4. Tillverkarens namn och kontaktadress:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:**

Ej tillämpligt.

### **Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):**

System 3.

### **7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, anmält organ nr 1625

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 29 09 2014.

## 8. Deklarerad prestanda

|  |  |
|--|--|
| <b>Harmoniserad teknisk specifikation</b>                    | <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>   |
| <b>Väsentliga egenskaper</b>                                 | <b>Prestanda</b>   |
| <b>Brandsäkerhet</b>   |  |
| Reaktion vid brand   | AI   |
| Avstånd till brännbart material                              | Minsta avstånd, i mm<br>Isoleringstjocklek bakåt: 40<br>Isoleringstjocklek i sidled: 40<br>Isoleringstjocklek ovanför insats: 140<br>Isoleringstjocklek under insats: 40<br>Främre vägg/framför kamin: 800<br>Till golv: 300 |
| Risk för att brinnande bränsle faller ur                     | Godkänd  |
| Utsläpp av förbränningsprodukter                             | CO: 0,12 %<br>NOx: 93 mg/m <sup>3</sup><br>THC: - mg/m <sup>3</sup><br>PM: 28 mg/m <sup>3</sup>  |
| Yttemperatur   | Godkänd  |
| Elsäkerhet   | Godkänd  |
| Rengöringsvänlighet  | Godkänd  |
| Maximalt tryck i vattentank under drift                      | - bar  |
| Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt                    | 302 °C   |
| Mekanisk resistens<br>(förmåga att bära upp skorsten/rökrör) | Ej angiven/ej testad (NPD)   |
| <b>Termisk effekt</b>  |  |
| Nominell effekt  | 10,0 kW  |
| Rumsuppvärmningseffekt                                       | 10,0 kW  |
| Vattenuppvärmningseffekt                                     | - kW   |
| Verkningsgrad  | 78,5 %   |

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.

Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk chef



## **Yteevnedeklarasjon**

Nr. 0035-2013/07/01

### **1. Byggevaretype:**

HWAM I 30/65

innsats fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Byggevareridentifikasjon:**

HWAM I 30/65

### **3. Byggevarens tilsiktede bruk:**

Innsats fyrst med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

### **4. Fabrikantens navn og adresse:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Navn og adresse på bemyndiget representant:**

Ikke relevant.

### **6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):**

System 3.

### **7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notifisert organ nr. I 625

har utført typetesten i henhold til

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 29 09 2014.

## 8. Deklarert yteevne

|  |   |
|--|---|
| <b>Harmonisert teknisk spesifikasjon</b>               | <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>  |
| <b>Vesentlige egenskaper</b>                           | <b>Yteevne</b>  |
| <b>Brannsikkerhet</b>                                  |   |
| Reaksjon ved brann                                     | AI  |
| Avstand til brennbart materiale                        | Minimumsavstander i mm<br>Isoleringstykkelse bak: 40<br>Isoleringstykkelse til siden: 40<br>Isoleringstykkelse over innsats: 140<br>Isoleringstykkelse under innsats: 40<br>Front/foran ovn: 800<br>Til gulv: 300 |
| Risiko for at brennende brensel faller ut              | Bestått   |
| Utleddning av forbrenningsprodukter                    | CO: 0,12 %<br>NOx: 93 mg/m <sup>3</sup><br>THC: - mg/m <sup>3</sup><br>PM: 28 mg/m <sup>3</sup>   |
| Overflatetemperatur                                    | Bestått   |
| Elektrisk sikkerhet                                    | Bestått   |
| Rengjøringsvennlighet                                  | Bestått   |
| Maksimalt trykk i vanntank under drift                 | - bar   |
| Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse            | 302 °C  |
| Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør) | Ikke angitt / ikke testet (NPD)   |
| <b>Termisk ytelse</b>                                  | 10,0 kW   |
| Nominell ytelse  | 10,0 kW   |
| Romoppvarmingsytelse                                   | - kW  |
| Vannoppvarmingsytelse                                  | 78,5 %  |
| Virkningsgrad  |   |

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, teknisk sjef



## **Declaration of Performance**

Nr. 0035-2013/07/01

### **1. Unique identification code of the product type:**

HWAM I 30/65

inset appliance without hot water supply.

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Type batch or serial number of construction product:**

HWAM I 30/65

### **3. Intended use of the construction product:**

Inset appliance without hot water supply.

### **4. Name and address of the manufacturer:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name and address of the authorized representative:**

Not relevant.

### **6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):**

System 3.

### **7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, notified body number I 625

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3

and issued test report no. 29 09 2014.



## 8. Declared performance

| Harmonized technical specification              | EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007  |
|---|--|
| Essential characteristics                       | Performance  |
| <b>Fire safety</b>                              |  |
| Reaction to fire                                | AI   |
| Distance to combustible materials               | Minimum distances, in mm<br>Insulation thickness rear: 40<br>Insulation thickness sides: 40<br>Insulation thickness ceiling: 140<br>Insulation thickness below: 40<br>Front: 800<br>Floor: 300 |
| Risk of burning fuel falling out                | Pass   |
| Emission of combustion products                 | CO: 0,12 %<br>NOx: 93 mg/m <sup>3</sup><br>THC: - mg/m <sup>3</sup><br>PM: 28 mg/m <sup>3</sup>  |
| Surface temperature                             | Pass   |
| Electrical safety                               | Pass   |
| Cleanability                                    | Pass   |
| Maximum water operating pressure                | - bar  |
| Flue gas temperature at nominal heat output     | 302 °C   |
| Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) | NPD  |
| <b>Thermal output</b>                           |  |
| Nominal heat output                             | 10,0 kW  |
| Room heating output                             | 10,0 kW  |
| Water heating output                            | - kW   |
| Energy efficiency                               | 78,5 %   |

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, CTO



## **Leistungserklärung**

Nr. 0035-2013/07/01

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM I 30/65

Heizeinsatz für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM I 30/65

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Heizeinsatz für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH hat als zuständiges Organ Nr. 1625

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 29 09 2014 ausgestellt.

## 8. Erklärte Leistung

|  |   |
|--|---|
| <b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>                             | <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>  |
| <b>Grundlegende Eigenschaften</b>  | <b>Leistungsfähigkeit</b>   |
| <b>Brandwiderstand</b>   |   |
| Reaktion bei Brand   | AI  |
| Abstand zu brennbaren Materialien  | Mindestabstände in mm<br>Isolationsdicke nach hinten: 40<br>Isolationsdicke zur Seite: 40<br>Isolationsdicke über dem Einsatz: 140<br>Isolationsdicke unter dem Einsatz: 40<br>Front/vor dem Ofen: 800<br>Zum Boden/unter dem Ofen: 300 |
| Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial                      | Bestanden   |
| Ableiten von Verbrennungsprodukten   | CO: 0,12 %<br>NOx: 93 mg/m <sup>3</sup><br>THC: - mg/m <sup>3</sup><br>PM: 28 mg/m <sup>3</sup>   |
| Oberflächentemperatur  | Bestanden   |
| Elektrische Sicherheit   | Bestanden   |
| Einfache Reinigung   | Bestanden   |
| Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb                                   | - bar   |
| Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung                             | 302 °C  |
| Mechanische Belastbarkeit<br>(Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr) | Nicht angegeben/ nicht getestet (NPD)   |
| <b>Thermische Leistung</b>   |   |
| Nominelle Leistung   | 10,0 kW   |
| Leistung bei der Raumerwärmung   | 10,0 kW   |
| Leistung bei der Wassererwärmung   | - kW  |
| Wirkungsgrad   | 78,5 %  |

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.  
Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Technischer Leiter



## **Dichiarazione di prestazione**

Nr. 0035-2013/07/01

### **1. Categoria del prodotto:**

HWAM I 30/65

focolare da incasso alimentato con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identificazione del prodotto:**

HWAM I 30/65

### **3. Uso o usi previsti del prodotto:**

focolare da incasso alimentato con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

### **4. Nome e indirizzo del fabbricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nome e indirizzo dei mandatari:**

Non pertinente

### **Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):**

Sistema 3.

### **7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificato n. 1625

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 29 09 2014.

## 8. Prestazioni dichiarate

|  |   |
|--|---|
| <b>Specifica tecnica armonizzata</b>   | <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>  |
| <b>Caratteristiche essenziali</b>  | <b>Prestazione</b>  |
| <b>Sicurezza antincendio</b>   |   |
| Reazione al fuoco  | A1  |
| Distanza dai materiali infiammabili  | Distanze minime, in mm<br>Spessore isolamento sul retro: 40<br>Spessore isolamento sui lati: 40<br>Spessore isolamento sopra l'incasso: 140<br>Spessore isolamento sotto l'incasso: 40<br>Fronte/davanti alla stufa: 800<br>Dal pavimento/sotto la stufa: 300 |
| Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso                                 | Superato  |
| Evacuazione dei prodotti di combustione  | CO: 0,12 %<br>NOx: 93 mg/m <sup>3</sup><br>THC: - mg/m <sup>3</sup><br>PM: 28 mg/m <sup>3</sup>   |
| Temperatura superficiale   | Superato  |
| Sicurezza elettrica  | Superato  |
| Pulibilità   | Superato  |
| Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento            | - bar   |
| Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale               | 302 °C  |
| Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi) | Non indicato / non testato (NPD)  |
| <b>Potenza termica</b>   |   |
| Potenza nominale   | 10,0 kW   |
| Potenza di riscaldamento ambiente  | 10,0 kW   |
| Potenza di riscaldamento acqua   | - kW  |
| Rendimento   | 78,5 %  |

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, responsabile tecnico



## **Prestatieverklaring**

Nr. 0034-2013/07/01

### **1. Aard van het bouwproduct:**

HWAM I 30/65

inbouwmodule gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Beschrijving van het bouwproduct:**

HWAM I 30/65

### **3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:**

Inbouwmodule gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### **4. Naam en adres fabrikant:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:**

Niet van toepassing.

### **6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):**

Systeem 3.

### **7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, aangemelde instantie nr. 1625, heeft conform EN

13229:2001/A2:2004/AC:2007 een testprocedure onder systeem 3 uitgevoerd en testrapport nr.

29 09 2014 verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties

|  |  |
|--|--|
| <b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>                     | <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>   |
| <b>Essentiële kenmerken</b>  | <b>Prestatie</b>   |
| <b>Brandveiligheid</b>   |  |
| Reactie bij brand  | A I  |
| Afstand tot brandbaar materiaal                                    | Minimumafstanden, in mm<br>Isolatiedikte aan de achterkant: 40<br>Isolatiedikte aan de zijkant: 40<br>Isolatiedikte boven de inbouwmodule: 140<br>Isolatiedikte onder de inbouwmodule: 40<br>Front/voor de kachel: 800<br>Tot vloer/onder de kachel: 300 |
| Risico dat brandende brandstof naar buiten valt                    | Test doorstaan   |
| Afvoer van verbrandingsproducten                                   | CO: 0,12 %<br>NOx: 93 mg/m <sup>3</sup><br>THC: - mg/m <sup>3</sup><br>PM: 28 mg/m <sup>3</sup>  |
| Oppervlaktetemperatuur   | Test doorstaan   |
| Elektrische veiligheid   | Test doorstaan   |
| Reinigingsvriendelijkheid  | Test doorstaan   |
| Maximale druk in watertank tijdens gebruik                         | - bar  |
| Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen                | 302 °C   |
| Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen) | Niet vermeld/niet getest (NPD)   |
| <b>Thermische prestatie</b>  |  |
| Nominaal vermogen  | 10,0 kW  |
| Ruimteverwarmingsvermogen  | 10,0 kW  |
| Waterverwarmingsvermogen   | - kW   |
| Rendement  | 78,5 %   |

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, technisch manager



## **Déclaration de rendement**

N° 0035-2013/07/01

### **1. Type d'article de construction :**

HWAM I 30/65

insert à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identification de l'article de construction :**

HWAM I 30/65

### **3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Insert à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

### **4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

DK-8362 Hørning

Danemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

### **6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):**

Système 3.

### **7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organisme notifié n° 1625,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 29 09 2014.



## 8. Rendement déclaré

|  |   |
|--|---|
| <b>Spécifications techniques harmonisées</b>                             | <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>  |
| <b>Caractéristiques importantes</b>                                      | <b>Rendement</b>  |
| <b>Résistance au feu</b>   |   |
| Réaction en cas d'incendie   | AI  |
| Distance par rapport aux matériaux combustibles                          | Distances minimum, en mm<br>Épaisseur de l'isolant à l'arrière: 40<br>Épaisseur de l'isolant sur le côté: 40<br>Épaisseur de l'isolant au-dessus de l'insert: 140<br>Épaisseur de l'isolant sous le fond de l'insert: 40<br>Partie frontale/devant le poêle: 800<br>Par rapport au sol/sous le poêle: 300 |
| Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés                 | Admis   |
| Émission de produits de combustion                                       | CO: 0,12 %<br>NOx: 93 mg/m <sup>3</sup><br>THC: - mg/m <sup>3</sup><br>PM: 28 mg/m <sup>3</sup>   |
| Température en surface   | Admis   |
| Sécurité électrique  | Admis   |
| Facilité de nettoyage  | Admis   |
| Pression maximale dans le réservoir d'eau en service                     | - bar   |
| Température des fumées à la puissance thermique nominale                 | 302 °C  |
| Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées) | Non indiquée / non essayée (NPD)  |
| <b>Puissance thermique</b>   |   |
| Puissance nominale   | 10,0 kW   |
| Puissance de chauffage ambiant   | 10,0 kW   |
| Puissance de production d'eau chaude                                     | - kW  |
| Coefficient de rendement   | 78,5 %  |

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01.07.2013

Torsten Hvam Sølund, Chef technique



## **Declaración de rendimiento**

Nr. 0035-2013/07/01

### **1. Tipo de producto de construcción:**

HWAM I 30/65

inserto de combustible sólido y sin suministro de agua caliente

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

### **2. Identificación del producto de construcción:**

HWAM I 30/65

### **3. Uso o usos previstos del producto de construcción:**

Inserto de combustible sólido y sin suministro de agua caliente.

### **4. Nombre y dirección del fabricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nombre y dirección del representante autorizado:**

No aplicable.

### **6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):**

Sistema 3.

### **7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH, organismo notificado núm. 1625,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 29 09 2014

## 8. Rendimiento declarado

|  |   |
|--|---|
| <b>Especificaciones técnicas armonizadas</b>   | <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>  |
| <b>Características esenciales</b>  | <b>Rendimiento</b>  |
| <b>Seguridad contra incendios</b>  |   |
| Reacción al fuego  | AI  |
| Distancia de materiales inflamables  | Distancias mínimas, en mm<br>Espesor de aislamiento, detrás: 40<br>Espesor de aislamiento, lateral: 40<br>Espesor de aislamiento encima del inserto: 140<br>Espesor de aislamiento debajo del inserto: 40<br>Enfrente/delante del inserto: 800<br>Al suelo: 300 |
| Peligro de caída de combustibles inflamados al exterior  | Aprobado  |
| Emisión de productos de la combustión  | CO: 0,12 %<br>NOx: 93 mg/m <sup>3</sup><br>THC: - mg/m <sup>3</sup><br>PM: 28 mg/m <sup>3</sup>   |
| Temperatura superficial  | Aprobado  |
| Seguridad eléctrica  | Aprobado  |
| Facilidad de limpieza  | Aprobado  |
| Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo  | - bar   |
| Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal                                   | 302 °C  |
| Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos) | No indicada / no probada (NPD)  |
| <b>Potencia térmica</b>  |   |
| Potencia nominal   | 10,0 kW   |
| Potencia de calefacción  | 10,0 kW   |
| Potencia de calentamiento del agua   | - kW  |
| Coefficiente de rendimiento  | 78,5 %  |

9. El rendimiento del producto de construcción identificado en los puntos 1 y 2 es conforme al rendimiento declarado en el punto 8.

La presente declaración de rendimiento se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Hørning, a 1 de julio de 2013

Torsten Hvam Sølund, jefe técnico



